

- 7. Sonntag der Osterzeit (A) الأحد السابع من زمن الفصح المجيد

28. Mai

Evangelium Joh 17,1-11a

+ Aus dem heiligen Evangelium nach Johannes

In jener Zeit

1erhob Jesus seine Augen zum Himmel und sprach: Vater, die Stunde ist da. Verherrliche deinen Sohn, damit der Sohn dich verherrlicht.

2Denn du hast ihm Macht über alle Menschen gegeben, damit er allen, die du ihm gegeben hast, ewiges Leben schenkt.

3Das ist das ewige Leben: dich, den einzigen wahren Gott, zu erkennen und Jesus Christus, den du gesandt hast.

4Ich habe dich auf der Erde verherrlicht und das Werk zu Ende geführt, das du mir aufgetragen hast.

5Vater, verherrliche du mich jetzt bei dir mit der Herrlichkeit, die ich bei dir hatte, bevor die Welt war.

6Ich habe deinen Namen den Menschen offenbart, die du mir aus der Welt gegeben hast. Sie gehörten dir, und du hast sie mir gegeben, und sie haben an deinem Wort festgehalten.

7Sie haben jetzt erkannt, dass alles, was du mir gegeben hast, von dir ist.

8Denn die Worte, die du mir gegeben hast, gab ich ihnen, und sie haben sie angenommen. Sie haben wirklich erkannt, dass ich von dir ausgegangen bin, und sie sind zu dem Glauben gekommen, dass du mich gesandt hast.

9Für sie bitte ich; nicht für die Welt bitte ich, sondern für alle, die du mir gegeben hast; denn sie gehören dir.

10Alles, was mein ist, ist dein, und was dein ist, ist mein; in ihnen bin ich verherrlicht.

11Ich bin nicht mehr in der Welt, aber sie sind in der Welt, und ich gehe zu dir.

انجيل القديس يوحنا 17، 1-11

يو-17-1: تَكَلَّمَ يَسُوعُ بِهَذَا، ثُمَّ رَفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى السَّمَاءِ، وَقَالَ: "يَا أَبَتَاهُ، لَقَدْ أَتَتْ السَّاعَةُ! فَمَجِّدِ ابْنَكَ لِكِي يُمَجِّدَكَ ابْنُكَ،

يو-17-2: وَيُعْطِي -وَقَدْ قَدَّتَهُ السُّلْطَانُ عَلَى كُلِّ بَشَرٍ- الْحَيَاةَ الْأَبَدِيَّةَ لِجَمِيعِ الَّذِينَ أُعْطِيَتْهُمْ لَهُ.

يو-17-3: وَالْحَيَاةُ الْأَبَدِيَّةُ هِيَ أَنْ يَعْرِفُوكَ، أَنْتَ الْإِلَهَ الْحَقِيقِيَّ الْوَحِيدَ، وَالَّذِي أَرْسَلْتَهُ، يَسُوعَ الْمَسِيحَ.

يو-17-4: أَنَا قَدْ مَجَّدْتُكَ عَلَى الْأَرْضِ، إِذْ أَتَمَمْتُ الْعَمَلَ الَّذِي أُعْطَيْتَنِي لِأَعْمَلِهِ.

يو-17-5: فَالآنَ، أَيُّهَا الْآبُ، مَجِّدْنِي أَنْتَ عِنْدَكَ، بِالْمَجْدِ الَّذِي كَانَ لِي لَدَيْكَ مِنْ قَبْلِ كَوْنِ الْعَالَمِ.

يو-17-6: لَقَدْ أَعْلَنْتُ اسْمَكَ لِلنَّاسِ الَّذِينَ أُعْطِيَتْهُمْ لِي مِنَ الْعَالَمِ. إِنَّهُمْ كَانُوا لَكَ، وَأَنْتَ أُعْطَيْتَهُمْ لِي؛ وَقَدْ حَفِظُوا كَلِمَتَكَ.

يو-17-7: وَهُمْ يَعْلَمُونَ الْآنَ أَنَّ كُلَّ مَا أُعْطَيْتَهُ لِي هُوَ مِنْكَ؛

يو-17-8: لِأَنَّ الْكَلَامَ الَّذِي أُعْطَيْتَهُ لِي، قَدْ أُعْطِيَتْهُ لَهُمْ، وَهُمْ قَبِلُوهُ، وَعَلِمُوا يَقِينًا أَنِّي مِنْكَ خَرَجْتُ، وَأَمِنُوا أَنَّكَ أَنْتَ أَرْسَلْتَنِي.

يو-17-9: فَلَأَجْلِهِمْ أَنَا أُصَلِّي؛ لَا أُصَلِّي لِأَجْلِ الْعَالَمِ، بَلْ لِأَجْلِ الَّذِينَ أُعْطِيَتْهُمْ لِي، لِأَنَّهُمْ لَكَ -

يو-17-10: فَكُلُّ مَا لِي هُوَ لَكَ، وَمَا لَكَ هُوَ لِي- وَأَنَا قَدْ مَجَّدْتُ فِيهِمْ.

يو-17-11: "لَسْتُ أَنَا بَعْدُ فِي الْعَالَمِ، وَأَمَّا هُمْ فَانْتَهَمُوا فِي الْعَالَمِ، وَأَنَا أَمْضِي إِلَيْكَ.